







Le scuole dell'Infanzia del Comune di Bologna Informazioni per i genitori di lingua bangla

বোলনিয়া পৌরসভা নার্সারি স্কুল অভিভাবকদের জন্য সমস্ত তথ্য

A cura di Centro RiESco Area Educazione, Istruzione e Nuove Generazioni U.I. Sistema formativo integrato Infanzia e Adolescenza Comune di Bologna

Traduzioni di







Che cos'è una scuola dell'Infanzia?

La scuola dell'infanzia è la scuola per i bambini dai 3 ai 6 anni di età.

Si propone di:

- >> accogliere i bambini e le loro famiglie
- >> favorire l'equilibrato sviluppo dei bambini
- >> offrire stimoli al loro percorso di crescita
- >> integrare l'esperienza educativa delle famiglie

🕠 শৈশব স্কুল মানে কি

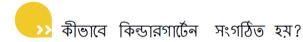
কিন্ডারগার্টেন হল 3 বছর ব্য়সের বাচ্চাদের জন্য স্কুল।

- : শিশু এবং তাদের পরিবারকে স্বাগত জানাই
- : শিশুদের সুষম মেধা বিকাশের পক্ষে।
- : তাদের বৃদ্ধির পথে লক্ষণ সরবরাহ করে।
- : পরিবারের শিক্ষামূলক অভিজ্ঞতা একীকরণ।

Come è organizzata una scuola dell'Infanzia?

La scuola dell'infanzia è organizzata in sezioni di circa 25 bambini ciascuna. Le sezioni possono essere suddivise per gruppi di età (3, 4, 5 anni) oppure per gruppi misti (3 4 5 anni insieme). Si possono creare gruppi misti di età anche per particolari attività.

Gli ambienti sono organizzati e allestiti per poter rispondere alle esigenze dei bambini. Le scuole dell'infanzia pubbliche sono gestite dallo Stato o dal Comune di Bologna; ci sono inoltre le scuole private.



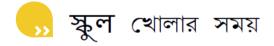
কিন্ডারগার্টেন প্রায় 25 টি বাচ্চা নিয়ে সংগঠিত হয় একটি sections Iপতিটি section group করে ভাগ করা(3,4,5 বছরের বাচ্চাদের নিয়ে) অথবা (3,4,5,সব বয়সের বাচ্চা দের ও group করা হয়)এ ছাড়াও বিশেষ কোন কাজের জন্য সবাই কে একত্রিত করাহয় I বাদ্টাদের চাহিদা মেটাতে পরিবেশটি সেট আপ করা হয়।

সরকারী নার্সারি স্কুলগুলি পরিচালিত হয় বলনিয়া পৌরসভা দারা।এছাড়াও বেসরকারী স্কুল রয়েছে।

L'orario di apertura

Gli orari possono essere differenti nelle varie scuole e quindi è opportuno informarsi per avere notizie più precise.

Tuttavia quasi tutte le scuole a tempo pieno aprono alle ore 7.30 e funzionano fino alle ore 16.30, tutte quelle comunali e diverse statali fino alle 17,30. Alcune scuola funzionano ad orario part-time dalle ore 7,30 alle ore 13.30.



বিভিন্ন স্কুলে সময় বিভিন্ন হতে পারে এবং তাই আরও সুনির্দিষ্ট তথ্যের জন্য অনুসন্ধান করার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে।

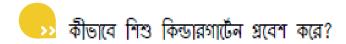
ভবে প্রায় সমস্ বিদ্যালয়গুলি সকাল 7.3০ মিনিটে খোলা হয় এবং শেষ বিকেল ৪.৩০ অবধি

সমস্ত সরকারি স্কুল। এবং বেসরকারি বিদ্যালয় সন্ধ্যা 17.30 পমন্ত খোলা থাকে।তবে কিছু কিছু স্কুল সকাল 7.30 থেকে দুপুর ১.৩০ হয়ে থাকে।

Come il bambino entra alla scuola dell'Infanzia

Il primo periodo di frequenza del bambino necessita di particolare cura e attenzione. Perciò nei primi tempi è prevista una permanenza a scuola solo la mattina.

Per agevolare l'ingresso del bambino e la conoscenza tra insegnanti e genitori, la scuola organizza un'assemblea e i colloqui individuali: a questi appuntamenti è molto importante essere presenti perché vengono date molte informazioni e indicazioni e le famiglie possono raccontare le abitudini dei loro bambini.



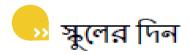
বাচ্চাদের উপস্থিতির প্রথম সময়কালের জন্য বিশেষ ফত্ন এবং মনোযোগ প্রয়োজন। প্রথম দিকে বাচ্চা দের কেবলমাত্র সকাল রাখা হয়।

সন্তানের প্রবেশ এবং শিক্ষক এবং পিতামাতার মধ্যে জানার সুবিধার্থে স্কুলে একটি সভা এবং একটি পৃথক সাক্ষাত্কারের আয়োজন করে, এই সাৎক্ষাতে উপস্থিত হওয়া থুব গুরুত্বপূর্ণ কারণ প্রচুর তখ্য এবং ইঙ্গিত দেওয়া হয় এবং পরিবারগুলি তাদের সন্তানদের ব্যুপারে প্রযোজনীয় তখ্য দিতে পারে।

La giornata a scuola

Soprattutto ad inizio scuola, per aiutare i bambini a comprendere i diversi momenti della giornata e a viverli serenamente i tempi dedicati all'accoglienza, al pasto, al sonno, al bagno e all'igiene intima sono particolarmente curati e organizzati con ritmo regolare e ritualità.

Ogni giorno questi momenti si alternano al gioco, in piccoli e grandi gruppi, e attività proposte dalle insegnanti in base all'età del bambino e ai suoi bisogni, ma anche alle sue richieste e curiosità. Viene data anche molta importanza e valore ai momenti passati nel giardino scolastico, luogo di scoperte ed esperienze importantissime.



বিশেষত বিদ্যালয়ের শুরুতে, শিশুদের দিনের বিভিন্ন মুহূর্তগুলি বুঝতে এবং তাদের নির্মলভাবে জীবনযাপন করতে সহায়তা করার জন্য, অভ্যর্থনা, থাবার, ঘূম, স্নান এবং অন্তরঙ্গ স্বাস্থ্যবিধি সম্পর্কে উত্সগীকৃত সময়গুলি বিশেষভাবে নিয়মিত ছন্দ এবং অনুষ্ঠানের সাথে যত্ন নেওয়া এবং সংগঠিত হয় । প্রতিদিন এই দুহুর্তগুলিতে খ্যেট এবং বড় টিম ভাগ করে কাজ করে থাকে। তা শিক্ষক প্রতি টি শিশুকে নির্ধারণ করে দেয় তার কর্ম ক্ষমতার উপর।

Il personale

All'interno della scuola operano:

- >> le insegnanti, che si occupano direttamente della cura dei bambini, dell'accoglienza della coppia bambino-genitore, della progettazione delle attività;
- >> il personale collaboratore, che si occupa della cura nei momenti del bagno, della distribuzione dei pasti e dell'igiene degli ambienti;
- >> per progetti particolari sono presenti alcuni esperti che fanno attività con i bambini.

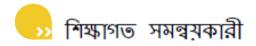


বিদ্যালয়ের ভিতরে কাজ করেযারা:

- শিক্ষক, যাঁরা সরাসরি শিশুদের অভিভাবকদের কাছ থেকে গ্রহণ করে , ক্রিয়াকলাপের পরিকল্পনায় শিশুদের যত্নের সাথে জডিত।
- সহযোগী কর্মীরা, যারা বাষ্টা দের যত্ন সহকারে থাবার বিতরণ,এবং বাখরুম যাওয়ার সময় সাহায্য করে থাকে।
- বিশেষ প্রকল্পগুলির জন্যু এমন কিছু বিশেষজ্ঞ আছেন যারা বাচ্চাদের সাথে ক্রিয়াকলাপ করেন।

Il coordinatore pedagogico

Il coordinatore pedagogico svolge un ruolo di supporto al gruppo di lavoro e di supervisione dell'attività della scuola, segue l'integrazione dei bambini con disabilità e promuove progetti di sperimentazione. È inoltre a disposizione dei genitori per incontri e colloqui sulle esigenze educative, organizzative o altro.



শিক্ষাগত সমন্থ্যকারী বিদ্যালয়ের ক্রিয়াকলাপের কাজ এবং তদারকি গোষ্ঠীতে সহায়ক ভূমিকা পালন করে, প্রতিবন্ধী শিশুদের সংহতকরণ অনুসরণ করে এবং পরীক্ষামূলক প্রকল্পগুলিকে প্রচার করে। এটি শিক্ষাগত, সাংগঠনিক বা অন্যান্য প্রয়োজনে সভা এবং সাক্ষাভ্কারের জন্য পিতামাতার কাছেও উপলব্ধ

La partecipazione dei genitori

Per il benessere del bambino è molto importante che si crei un rapporto di fiducia e cooperazione tra il personale e le famiglie.

Le insegnanti possono proporre alla famiglia incontri individuali, come i colloqui tra personale e genitori ad inizio e in corso d'anno, oppure incontri con tutti i genitori (che vengono chiamati assemblee).

In ogni scuola un gruppo di genitori insieme a rappresentanti del personale forma il Comitato di Scuola, che ha il compito di pensare ed organizzare momenti comunitari (feste, assemblee, laboratori...), decidere attività particolari fatte per i bambini, progetti di miglioramento della scuola.



সন্তালের সুস্থতার জন্য কর্মী এবং পরিবারের মধ্যে আস্থা ও সহযোগিতার সম্পর্ক তৈরি করা অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ।

শিক্ষকরা বছরের শুরু খেকে শেষ পর্যন্ত অভিভাবকদের সঙ্গে আলাদা করে বৈঠক করে থাকেন ।অথবা সব অভিভাবকদের এক সঙ্গে মিটিং করার প্রস্তাব দিতে পারেন।

প্রতিটি স্কুলে পিতা–মাতার একদল প্রতিনিধিদের সাথে স্কুল কমিটি করে থাকেন।যা শিশুদের জন্য বিশেষ ক্রিয়াকলাপ, স্কুল উল্লয়নের প্রকল্পগুলি নিয়ে সিদ্ধান্ত নেওয়ার জন্য কমিউনিটি মুহুর্তগুলি (দলগুলি, সমাবেশগুলি, পরীক্ষাগারগুলি ..) চিন্তাভাবনা এবং সংগঠিত করার কাজ করে।

L'alimentazione

Il pasto viene quotidianamente preparato in uno dei 3 centri-pasto cittadini, ciascuno dei quali serve molte scuole sia dell'infanzia che primarie. I menù vengono predisposti, sulla base di tabelle dietetiche, da nutrizionisti considerando i fabbisogni per età e le indicazioni dell'Organizzazione Mondiale della Sanità, e seguendo il sistema di autocontrollo HACCP.

E' possibile richiedere l'introduzione di una dieta specifica per il bambino sia per ragioni etico-religiose (es.: no carne, no latticini, no proteine animali) che per ragioni mediche (es: allergie, intolleranze). Nel caso abbiate bisogno potete chiedere informazioni su come richiedere la dieta al personale collaboratore.



ষ্ণমতা

প্রতিদিন রান্না করা খাবার এক খেকে তিন প্রতিষ্ঠান সরবরাহ করে থাকে | যার প্রত্যেকটিই কিন্তারগার্টেন এবং প্রাথমিক বিদ্যালয়ে কাজ করে | ওয়ার্ল্ড হেলখ অর্গানাইজেশন, এবং এইচএসিসিপি স্ব-নিয়ন্ত্রণ ব্যবস্থা অনুসরণ করছে |

নৈতিক-ধর্মীয় কারণে (যেমন মাংস নয়, দুগ্ধজাত থাবার নয়, প্রাণী প্রোটিন নেই) এবং চিকিত্সার কারণে (যেমন অ্যালার্জি, অসহিষ্ণুতা) উভয়ের জন্য সন্তানের জন্য একটি নির্দিষ্ট ডায়েট প্রবর্তনের জন্য অনুরোধ করা সম্ভব। আপনার যদি প্রয়োজন হয় তবে আপনি সহযোগী কর্মীদের কাছ থেকে ডায়েটের কীভাবে অনুরোধ করবেন সে সম্পর্কে তথ্য জানতে চাইতে পারেন

Il calendario

Tutte le scuole dell'infanzia sono aperte dal lunedì al venerdì, dal 15 settembre fino all'ultima di giugno (comprese), con sospensione del servizio per le vacanze di Natale (dicembre/gennaio) e Pasqua (marzo/aprile). Le scuole comunali aprono nella prima settimana di settembre. Durante l'estate sono previsti centri estivi in alcune scuole del quartiere; l'informazione su questi servizi viene data anche attraverso le scuole nei mesi di aprile/maggio: per questi servizi è necessario iscriversi secondo le indicazioni che verranno fornite.



সমস্ত কিন্ডারগার্টেনগুলি সোমবার থেকে শুক্রবার পর্যন্ত থোলা থাকে। 15 সেপ্টেম্বর থেকে জুনের শেষ দিন পর্যন্ত স্কুল থোলা থাকে।শুধু মাত্র বড়দিনের ছুটি (ডিসেম্বর / জানুযারী) এবং ইস্টার ছুটি (মার্চ-এপ্রিল) এর বিদ্যালয় বন্ধ থাকে। পৌরসভা বিদ্যালয়গুলি সেপ্টেম্বর প্রথম সপ্তাহ থেকে থোলাহয়।

গ্রীষ্মের সময় আশেপাশের কয়েকটি স্কুলে গ্রীষ্মকালীন ক্যাম্প থাকে, এপ্রিল / মে মাসের মধ্যেও এই পরিষেবাগুলির তথ্য বিদ্যালয়ের মাধ্যমে দেওয়া হয়: এই পরিষেবাগুলির জন্য যে ইঙ্গিত দেওয়া হবে সে অনুযায়ী নিবন্ধন করা প্রয়োজন

Come iscrivere il bambino alla scuola dell'infanzia

La domanda di iscrizioni si effettua esclusivamente on-line, generalmente nel mese di gennaio per l'anno successivo. Può essere presentata anche durante l'anno: in questo caso la domanda sarà aggiunta a quelle presentate precedentemente.

In caso di necessità è possibile rivolgersi agli uffici di Quartiere.



কীভাবে শৈশব স্কুলে শিশুকে ভর্তি করা যায়

নিবন্ধকরণের জন্য আবেদনটি আগের বছরের জানুয়ারী মাসে সাধারণত অনলাইনে করা হয়। এটি বছরের সময় উপস্থাপন করা যেতে পারে: এক্ষেত্রে আবেদনটি আগে উপস্থাপিতদের সাথে যুক্ত করা হবে।

প্রয়োজনে নীচের অফিস গুলিতে যোগাযোগকরতে পারেন।

- > BORGO PANIGALE RENO: via Battindarno, 123 scuoleborgoreno@comune.bologna.it | 0512197577
- > NAVILE: via di Saliceto 5 scuolenavile@comune.bologna.it | 0512197211
- > PORTO SARAGOZZA: via Pietralata 60 scuoleportosaragozza@comune.bologna.it | 0512197811
- > SAN DONATO SAN VITALE: piazza Spadolini 7 scuolesandonatosanvitale@comune.bologna.it | 0512196811
- > SANTO STEFANO: Via Santo Stefano 119 grupposcuolesstefano@comune.bologna.it | 0512197011
- > SAVENA: via Lombardia 36 scuolesavena@comune.bologna.it | 0512197424

- >> BORGO PANIGALE RENO: Via Battindarno 123
- Scuoleborgoreno@Comune.Bologna.it | 051 6177811
- >> NAVILE: Via Saliceto 5 ScuoleNavile@Comune.Bologna.it | 051 7095077
- >>> PORTO SARAGOZZA: Via Pietralata 60 ScuolePortoSaragozza@Comune.Bologna.it | 051 526371
- >> SAN DONATO SAN VITALE: Piazza Spadolini 7 ScuoleSandonatoSanvitale@Comune.Bologna.it | 051 6337506
- >> SANTO STEFANO: Via Santo Stefano 119 GruppoScuoleSStefano@Comune.Bologna.it | 051 7095052
- >> SAVENA: Via Faenza 4 ScuoleSavena@comune.Bologna.it | 051 7095175

>> Vaccinazioni

Dall'anno educativo 2017-2018 è requisito indispensabile per l'accesso alle scuole dell'infanzia che il bambino abbia fatto le vaccinazioni ai sensi della Legge.

All'interno della domanda di iscrizione è possibile autorizzare il Comune di Bologna a recuperare direttamente il certificato vaccinale



2017/2018 শিক্ষাবর্ষ থেকে নার্সারি স্কুলগুলির আইনের আওতায় শিশুদের টিকা দেওয়ার পূর্বশর্ত। আবেদন ফর্মের মধ্যেই টিকাদানের শংসাপত্র প্রত্যক্ষভাবে পুনরুদ্ধার করার জন্য বোলনীয়া পৌরসভাকে অনুমোদন দেওয়া সম্ভব /

Ricevere informazioni sui servizi educativi

Per ricevere tutte le informazioni riguardo le possibilità per i bambini e ragazzi 0-18 anni è possibile iscriversi al servizio di newsletter

Per iscriversi compila questa richiesta sul sito:

http://www.comune.bologna.it/istruzione/newsletter/.

È possibile ricevere informazioni su iniziative culturali e ludiche per i bambini attraverso la APP Telegram®, scaricabile gratuitamente su smartphone e tablet, iscrivendosi al canale *Scuole Bologna*.

>>> শিষ্কাগত সেবা সাইটগুলিতে তখ্য গ্রহণ

০ –১৮ বছর ব্য়সী শিশু কিশোর দের শিক্ষা সংক্রান্ত প্রয়োজনীয় সকল তথ্য পেতে অনলাইন এ
নিউজলেটার এ রেজিস্টার করে সকল সেবা পাও্য়া যেতে পারে।
এই সুবিধা পেতে হলে অনলাইন এ , http://www.comune.blogna.it/istruzione/newsletter/
দেখুন।